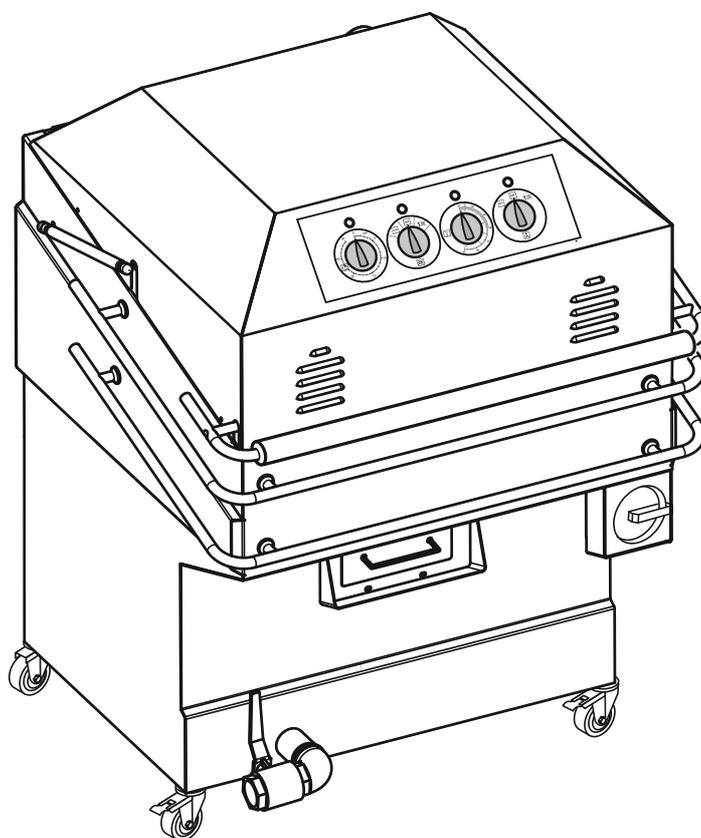


KÄRCHER

makes a difference

PC 60/130 T



Deutsch	3
English	11
Français	19
Italiano	27
Nederlands	35
Español	43
Português	51
Dansk	59
Norsk	67
Svenska	75
Suomi	83
Ελληνικά	91
Türkçe	99
Русский	107
Magyar	115
Čeština	123
Slovenščina	131
Polski	139
Românește	147
Slovenčina	155
Hrvatski	163
Srpski	171
Български	179
Eesti	187
Latviešu	195
Lietuviškai	203
Українська	211



Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

EAC



59636840 10/15

  Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	1
Funktion	DE	1
Sicherheitshinweise	DE	1
Sicherheitseinrichtungen	DE	2
Geräteelemente	DE	3
Inbetriebnahme	DE	4
Bedienung	DE	4
Außerbetriebnahme	DE	5
Transport	DE	5
Pflege und Wartung	DE	6
Hilfe bei Störungen	DE	7
Garantie	DE	8
Ersatzteile	DE	8
Technische Daten	DE	8
EG-Konformitätserklärung	DE	8

Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

 Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

- Bitte Motorenöl, Heizöl, Diesel und Benzin nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.
- Bitte Verunreinigung des Bodens bei der Entnahme von Werkstücken vermeiden. Notfalls Wanne oder Matten verwenden.
- Bitte Aufstellungsort so wählen, dass bei Undichtigkeiten keine Flüssigkeit ins Erdreich oder in die Kanalisation gelangen kann. Notfalls Gerät in Wanne stellen.
- Bitte Reinigungslösung umweltgerecht und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die selbsttätige Reinigung von Teilen mit wässrigen Lösungen in Gewerbe und Industrie bestimmt.

- Das Gerät ist nur zum Betrieb mit wässrigen Reinigungsflüssigkeiten geeignet.
- Lösemittel, brennbare oder explosive Flüssigkeiten dürfen nicht eingefüllt werden.
- Es dürfen nur Reinigungsflüssigkeiten entsprechend Kärcher-Katalog, Reinigungsmittel für Teilereiniger, verwendet werden.
- Das Gerät ist zur Aufstellung in geschlossenen Räumen vorgesehen.

Bitte mineralöhlhaltiges Abwasser nicht ins Erdreich, Gewässer oder Kanalisation gelangen lassen.

Der Arbeitsplatz befindet sich an der Vorderseite des Gerätes. Dies ist die Seite, an der das Bedienfeld angebracht ist.

Funktion

Die Reinigungsflüssigkeit im Behälter Reinigungslösung wird durch das Heizelement auf die eingestellte Temperatur erwärmt und durch die Pumpe zu den 2 Düsenrohren gefördert. Das auf einem elektrisch angetriebenen Drehteller befindliche Reinigungsgut rotiert innerhalb des Düsenrohrrahmens. Somit ist eine Reinigung von allen Seiten gewährleistet.

Nach Ablauf der eingestellten Reinigungszeit oder durch manuelle Rückstellung schalten die Pumpe und der elektrische Drehantrieb automatisch ab. Die gereinigten Teile können nun entnommen werden. Zur Abtrennung des beim Reinigungsvorgang anfallenden Ölanteils der Reinigungsflüssigkeit, kann ein Skimmer verwendet werden (Anbausatz, Option). Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, ist dieser lediglich zwischen den Reinigungsvorgängen aktivierbar.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät

	Gefahr durch elektrische Spannung! Arbeiten an Anlagenteilen nur durch Elektro-Fachkräfte oder autorisiertes Fachpersonal.
	Zum Schutz des Bedieners vor Spritzwasser ist geeignete Schutzkleidung zu tragen.
	Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe tragen.
	Verletzungsgefahr durch herumspritzende Reinigungsflüssigkeit. Schutzbrille tragen.
	Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Stromanschluss

- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.
- Es wird empfohlen, dieses Gerät nur an eine Steckdose anzuschließen, die mit einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist.
- Die vom Hersteller vorgeschriebene Netzanschlussleitung ist zu verwenden, dies gilt auch bei Ersatz der Leitung. Type siehe Stromlaufplan.
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde.
- Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten.
Bei Netzimpedanz kleiner als 0,15 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

- Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Beschädigung zu untersuchen, wie z.B. auf Rissbildung oder Alterung. Falls eine Beschädigung festgestellt wird, muss die Leitung vor weiterem Gebrauch ersetzt werden.
- Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.
- Das Verlängerungskabel muss den im Stromlaufplan aufgeführten Querschnitt haben und spritzwassergeschützt sein. Die Verbindung darf nicht im Wasser liegen.
- Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.

Anwendung

- Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
- Das Gerät muss einen ebenen, standfesten Untergrund haben.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Zum Schutz vor Spritzwasser ist geeignete Schutzkleidung zu tragen, insbesondere geeignete Schutzbrille und Handschuhe.
- Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.
- Es dürfen nur Reinigungsmittel verwendet werden, zu denen der Gerätehersteller seine Zustimmung gibt.
- Die empfohlenen Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt eingesetzt werden. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine umweltschädigenden Stoffe enthalten. Bei Berührung von Reinigungsmittel mit den Augen diese sofort gründlich mit Wasser ausspülen und bei Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren.

- Die Reinigungsflüssigkeiten müssen in Übereinstimmung mit den vom Hersteller gegebenen Informationen zubereitet, verwendet, geprüft und kontrolliert werden, und, falls erforderlich neu stabilisiert und dosiert werden.

Bedienung

- Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte zu achten.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder die ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden.

Transport

Beim Transport ist das Gerät zu entleeren und stillzusetzen.

Wartung

- Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes und dem Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.

⚠ **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr bei Wartungsarbeiten am Heizelement! Gerät abkühlen lassen!

- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.
- Ortsveränderliche gewerblich benutzte Geräte unterliegen der Sicherheitsüberprüfung nach BGV A3.

Zubehör und Ersatzteile

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Heißwasser-Geräte

- Bei Betrieb des Gerätes muss für ausreichende Belüftung und ordnungsgemäßes Ableiten entstehender Dämpfe gesorgt werden.
- Der Dampfabzug darf nicht verschlossen werden.
- Nicht über den Dampfabzug beugen oder hinfassen.
- Arbeiten am Gerät immer mit geeigneten Handschuhen durchführen.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Kraft gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

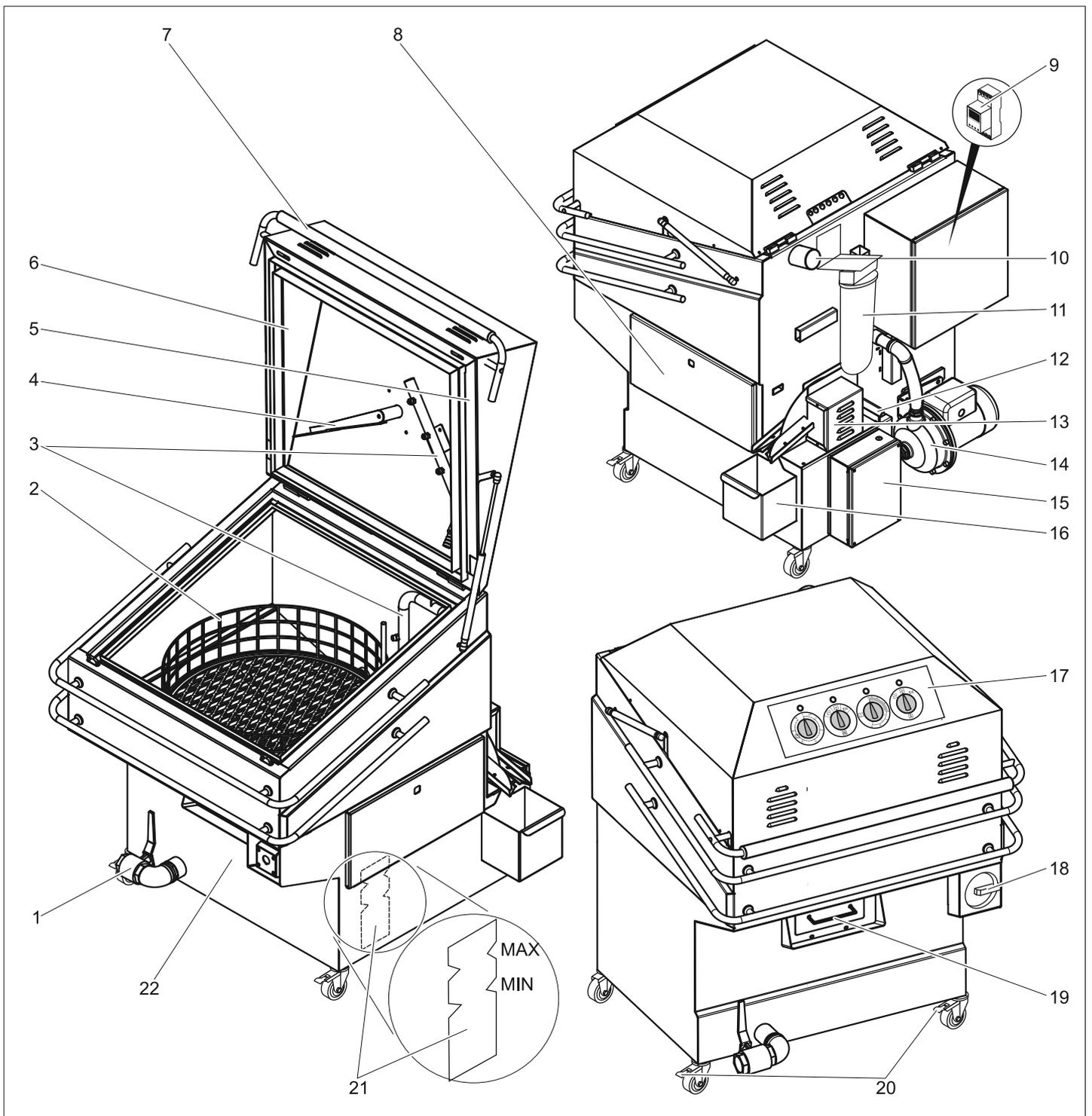
Sicherheitsschalter

Der Sicherheitsschalter unterbricht den Reinigungsvorgang, sobald die Gerätehaube geöffnet wird. Förderpumpe und Drehantrieb schalten sofort ab.

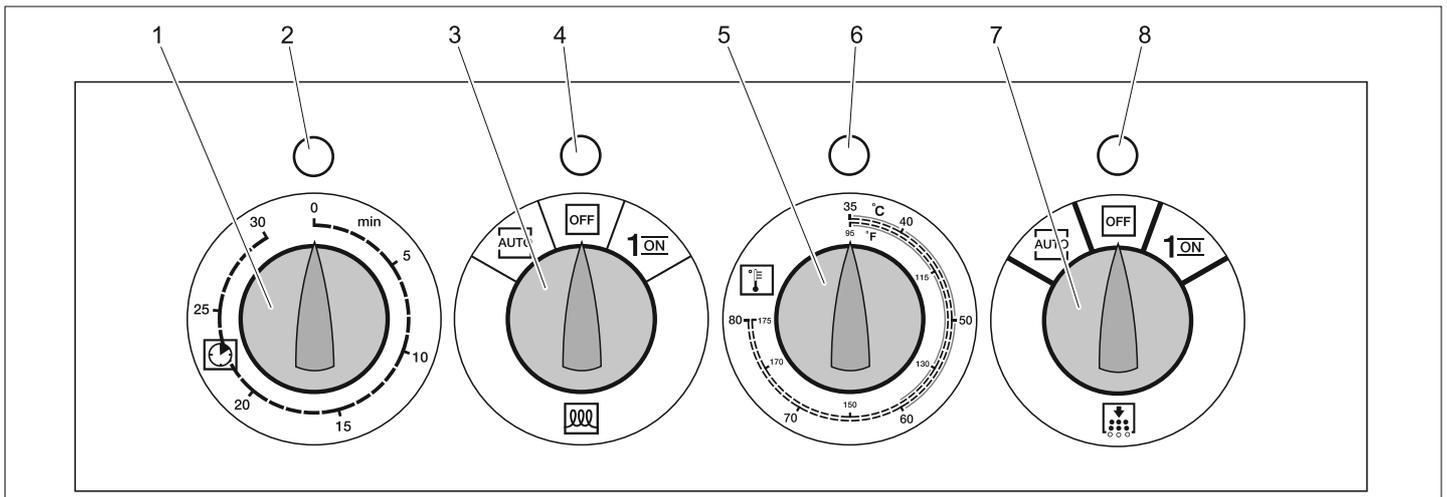
Temperaturbegrenzer

Schaltet die Heizung aus sobald die zulässige Höchsttemperatur der Reinigungsflüssigkeit überschritten wird.

Geräteelemente



- | | | | |
|----|----------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Ablasshahn mit Stopfen | 18 | Not-Aus-Hauptschalter |
| 2 | Drehteller | 19 | Kleinteilesieb |
| 3 | Düsenrohr | 20 | Lenkrolle mit Feststellbremse |
| 4 | Mitnehmer Drehteller | 21 | Füllstandsanzeige |
| 5 | Sicherheitsschalter | 22 | Behälter Reinigungslösung |
| 6 | Gerätehaube | | |
| 7 | Griff, Verriegelung | | |
| 8 | Wartungsklappe | | |
| 9 | Timer (Option) | | |
| 10 | Dampfabzug | | |
| 11 | Filter (Option) | | |
| 12 | Spänesieb | | |
| 13 | Skimmer (Option) | | |
| 14 | Pumpe | | |
| 15 | Elektroschrank Heizung | | |
| 16 | Ölauffangbehälter (Option) | | |
| 17 | Bedienfeld | | |



- 1 Zeitschalter
- 2 Kontrollleuchte Betriebszustand
grün: Not-Aus-Hauptschalter eingeschaltet
gelb: Reinigungsprozess aktiv
rot: Drehteller überlastet
- 3 Schalter Heizung
AUTO: Heizung wird vom Timer (Option) gesteuert
OFF: Heizung aus
1/ON: Heizung ein
- 4 Kontrollleuchte Heizung
grün: Heizung freigegeben
rot: Wassermangel
- 5 Temperaturregler
- 6 Kontrollleuchte Temperatur
grün: gewählte Temperatur ist erreicht
gelb: Heizung aktiv, gewählte Temperatur noch nicht erreicht
rot: Übertemperatur (über 94 °C), Temperaturbegrenzer hat ausgelöst
- 7 Schalter Skimmer (Option)
AUTO: Skimmer wird vom Timer (Option) gesteuert
OFF: Skimmer ist ausgeschaltet
1/ON: Skimmer ist eingeschaltet
- 8 Kontrollleuchte Skimmer
grün: Skimmer ist aktiv

Inbetriebnahme

Stromanschluss

⚠ GEFAHR

Der elektrische Anschluss des Gerätes darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Anschlusswerte siehe Technische Daten und Typenschild.

Hinweis:

Nach elektrischem Anschluss des Gerätes, Drehrichtung des Pumpenmotors auf Rechtslauf überprüfen.

- Lüfterrad des Pumpenmotors muss sich in Pfeilrichtung drehen.

Betriebsbereitschaft herstellen

- ➔ Gerät am Aufstellungsort waagrecht ausrichten.
- ➔ Feststellbremsen der Lenkrollen arretieren.
- ➔ Sicherstellen, dass der Ablasshahn geschlossen ist.
- ➔ Gerätehaube öffnen.
- ➔ Hauptschalter einschalten.
- ➔ Erstbefüllung: Wasser in Behälter Reinigungslösung einfüllen, bis Kontrollleuchte Heizung erlischt oder grün leuchtet.
- ➔ Gerätehaube schließen.
- ➔ Temperaturregler auf gewünschte Reinigungstemperatur (max. 80 °C) stellen.
- ➔ Heizung einschalten. Kontrollleuchte Heizung leuchtet grün.

Die Kontrollleuchte Temperatur leuchtet während des Aufheizvorgangs gelb und wechselt bei Erreichen der gewählten Temperatur auf grün.

- ➔ Gerätehaube öffnen.
- ➔ Reinigungsmittel nach Anweisung der Produktinformation in den Behälter Reinigungslösung hinzugeben und einen kurzen Reinigungszyklus starten.

Hinweis:

Der Betrieb ist auch vor Erreichen der gewählten Reinigungstemperatur möglich.

Bedienung

Betrieb

Der Reinigungsablauf erfolgt vollautomatisch.

- ➔ Zu reinigende Teile (max. 130 kg) gleichmäßig auf dem Drehteller verteilen.
- ➔ Gerätehaube schließen und verriegeln.
- ➔ Reinigungszeit an Zeitschalter (max. 30 Minuten) einstellen.

Die Kontrollleuchte Betriebszustand leuchtet gelb. Nach Ablauf der vorgewählten Reinigungszeit wechselt die Kontrolllampe Betriebszustand auf grün, der Reinigungsvorgang ist beendet.

⚠ GEFAHR

Verbrühungsgefahr durch Heißdampf! Gerätehaube nach Ende des Reinigungsvorgangs erst öffnen, wenn der Dampf durch den Dampfabzug entwichen ist.

- ➔ Gerätehaube öffnen.

⚠ GEFAHR

Verbrennungsgefahr! Gereinigte Teile vor Entnahme ausreichend abkühlen lassen.

- ➔ Schutzhandschuhe anziehen.
- ➔ Gereinigte Teile entnehmen.

Betrieb unterbrechen

Der Reinigungsvorgang kann auf 3 Arten unterbrochen werden:

- 1 Zeitschalter manuell rückstellen.
- 2 Ausschalten des Hauptschalters.
- 3 Öffnen der Gerätehaube (nicht empfohlen, da starker Dampfaustritt).

Bei längeren Betriebsunterbrechungen ist es sinnvoll, den Schalter Heizung auf „OFF“ zu drehen.

Skimmer (Option)

Um die Standzeit der Reinigungsflüssigkeit zu verlängern, ist das Gerät mit einem Skimmer ausgestattet.

Der Skimmer fördert auf der Reinigungsflüssigkeit schwimmendes Öl in den Ölaufangbehälter.

Hinweis:

Beste Ergebnisse des Skimmers werden bei kalter Reinigungsflüssigkeit erreicht.

→ Reinigungsflüssigkeit mindestens eine Stunde ruhen lassen, damit sich das Öl vom Wasser separieren kann.

Am besten vor Arbeitsbeginn durchführen.

→ Skimmer einschalten, je nach Öleintrag 1x täglich einige Minuten.

Bester Zeitpunkt: Morgens vor Betriebsbeginn, in abgekühltem, beruhigtem Zustand.

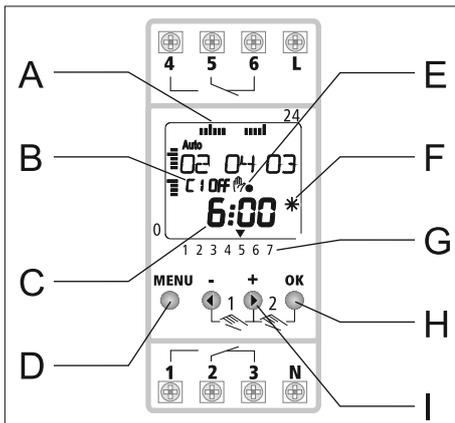
→ Ölaufangbehälter gegebenenfalls entleeren.

Hinweis:

Bitte anfallendes Öl fachgerecht entsorgen.

Timer (Option)

Die Heizung und der Ölabscheider des Gerätes können mithilfe des Timers vollautomatisch gesteuert werden.



- A Tagesübersicht der programmierten Schaltzeiten (5=Freitag)
- B Kanalzustände
 - C1 = Ölabscheider - Kanal 1
 - C2 = Heizung - Kanal 2
- C Betriebsspannung OK
 - Gangreservebetrieb
- D Menü
- E Anzeige Sonderfunktionen
- F Anzeige Sommer-/Winterzeit
- G Aktuelle Wochentage (1=Montag, 2=Dienstag...)
- H Bestätigen
 - Ja
- I weiter...
 - Nein

Empfehlung:

- Ölabscheider vor dem Aufheizen einige Minuten betreiben.
- Aufheizzeit der Heizung von bis zu 1 Stunde beim Programmieren des Timers berücksichtigen.

Hinweis:

Die Betriebsanleitung des Timers befindet sich im Schaltschrank.

- Timer gemäß Betriebsanleitung des Herstellers einstellen.
- Schalter Heizung und Schalter Ölabscheider am Bedienfeld auf Automatikbetrieb stellen. Timer wird aktiviert.

Außerbetriebnahme

- Hauptschalter ausschalten und abschließen.
- Gerätehaube schließen.

Frostschutz

- Behälter Reinigungslösung leeren.
- Pumpe leeren.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Reinigungsflüssigkeit ablassen.
- Gerät ausschalten und vom Netz trennen.
- Feststellbremsen lösen.
- Gerät schieben.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Pflege und Wartung

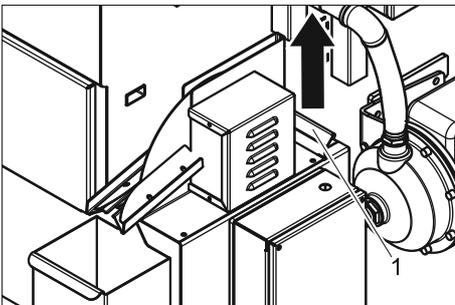
⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr! Bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ist der Hauptschalter auszuschalten.

Wartungsplan

Zeitpunkt	Tätigkeit	betroffene Baugruppe	Durchführung	von wem
täglich	Funktion prüfen	Sicherheitsschalter	Gerätehaube bei laufendem Greät kurz öffnen (Vorsicht, Dampfaustritt!). Pumpe und Drehtellerantrieb müssen sofort ausschalten. Wenn nicht, Gerät stilllegen und Kundendienst verständigen.	Bediener
	Füllstand kontrollieren.	Füllstandsanzeige im Behälter Reinigungslösung	Wasser nachfüllen.	Bediener
		Ölauffangbehälter	Öl fachgerecht entsorgen.	Bediener
	Kleinteile- und Spänesieb prüfen.	Kleinteile- und Spänesieb	Kleinteile- und Spänesieb reinigen.	Bediener
wöchentlich oder nach 40 Betriebsstunden	Sichtprüfung	Schläuche, Pumpe.	Schläuche innerhalb und außerhalb des Gerätes, Pumpe, auf Dichtheit kontrollieren. Bei Undichtigkeiten Kundendienst verständigen.	Bediener
	Filter überprüfen (Option).	Filter nach Pumpe.	Neuen Filtereinsatz einbauen.	Bediener
	Funktion prüfen	Drehteller	Drehteller auf Leichtgängigkeit prüfen. Bei Schwergängigkeit Kundendienst verständigen.	Bediener
	Sichtprüfung	Düsen in den Düsenrohren.	Beschädigte oder verschlissene Düsen austauschen.	Bediener
monatlich oder nach 200 Betriebsstunden	Reinigungsflüssigkeit überprüfen.	Behälter Reinigungslösung, Filter und Düsenrohre.	Reinigungsflüssigkeit bei Bedarf erneuern. Behälter Reinigungslösung, Filter und Düsenrohre reinigen.	Bediener
halbjährlich oder nach 1000 Betriebsstunden	prüfen, reinigen	Gesamtes Gerät.	Sichtkontrolle des Gerätes, Schläuche und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.	Kundendienst

Spänesieb reinigen



1 Spänesieb

- ➔ Spänesieb nach oben herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Wartungsvertrag

Mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufsbüro kann ein Wartungsvertrag für das Gerät abgeschlossen werden.

Wartungsarbeiten

Reinigungsflüssigkeit erneuern

⚠ **GEFAHR**

Verbrühungsgefahr! Vor dem Ablassen der Reinigungsflüssigkeit muss diese vollständig abgekühlt sein.

- ➔ Ablasshahn am Geräteunterteil öffnen.
- ➔ Reinigungsflüssigkeit ablassen.
- ➔ Neue Reinigungsflüssigkeit ansetzen, siehe Inbetriebnahme.

Die verschmutzte Reinigungsflüssigkeit darf nicht unbehandelt ins Erdreich, Gewässer oder Kanalisation gelangen. Die entsprechenden Verordnungen des jeweiligen Landes sind zu beachten.

Filter reinigen (Option)

- ➔ Gerät ausschalten.
- ➔ Filter mit Filterschlüssel aufdrehen.
- ➔ Filtereinsatz entnehmen.
- ➔ Filtereinsatz reinigen oder erneuern.
- ➔ Filtereinsatz einbauen.
- ➔ Filter wieder einschrauben.

Hilfe bei Störungen

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ist der Hauptschalter auszuschalten.

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung	von wem
Gerät läuft nicht	Hauptschalter ausgeschaltet.	Hauptschalter einschalten.	Bediener
	Netzsicherung in der Zuleitung defekt.	Sicherung auswechseln.	Bediener
	Zeitschalter abgelaufen.	Reinigungszeit einstellen.	Bediener
	Gerätehaube nicht richtig geschlossen.	Griff nach unten drücken.	Bediener
	Füllstand zu niedrig.	Wasser in Behälter Reinigungslösung einfüllen, bis Kontrollleuchte „Heizung“ grün leuchtet oder erlischt.	Bediener
	Keine Spannung am Gerät vorhanden.	Elektrisches Netz überprüfen.	Elektriker
Kontrollleuchte Heizung leuchtet rot	Wassermangel	Wasser in Behälter Reinigungslösung einfüllen, bis Kontrollleuchte „Heizung“ grün leuchtet oder erlischt.	Bediener
	Füllstandssensor defekt.	Füllstandssensor auswechseln.	Kundendienst
Kontrollleuchte Betriebszustand leuchtet rot	Drehteller überlastet.	Drehteller entlasten oder Teile anders positionieren. Zum Rücksetzen der Störung Gerätehaube kurz öffnen und wieder schließen oder Zeitschalter kurz auf „0“ drehen.	Bediener
Drehteller dreht sich nicht	Zuladung zu schwer oder zu groß.	Teile herausnehmen.	Bediener
	Drehteller ungleichmäßig beladen.	Zuladung korrigieren.	Bediener
	Drehteller defekt.	Prüfen ob der Drehteller sich in unbeladenem Zustand dreht. Wenn nicht, Kundendienst verständigen.	Bediener
Reinigungsergebnis schlecht	Reinigungszeit zu kurz.	Reinigungszeit verlängern.	Bediener
	Reinigungsflüssigkeit verschmutzt.	Reinigungsflüssigkeit erneuern.	Bediener
	Düsen verstopft.	Düsen reinigen.	Bediener
	Filter verstopft (Option).	Filtereinsatz reinigen oder erneuern.	Bediener
	Ölanteil der Reinigungsflüssigkeit zu hoch.	Skimmer in Betrieb nehmen.	Bediener
	Pumpe fördert nicht.	Motorschutzschalter prüfen.	Bediener
	Falsche Drehrichtung des Pumpenmotors.	Elektrischen Anschluss korrigieren. Lüfterrad des Pumpenmotors muss sich in Pfeilrichtung drehen.	Elektriker
	Temperatur zu niedrig.	Temperaturregler höher einstellen. Temperaturregler oder Temperaturbegrenzer prüfen, gegebenenfalls wechseln.	Bediener Kundendienst
Kontrollleuchte Temperatur leuchtet rot	Temperaturbegrenzer hat ausgelöst	Gerät abkühlen lassen, Störungsursache beseitigen. Temperaturbegrenzer im Elektroschrank Heizung durch Drücken der Rückstelltaste zurücksetzen. Bei wiederholter Störung, Kundendienst benachrichtigen.	Bediener

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss		
Stromart		3~
Frequenz	Hz	50
Spannung	V	400
Anschlussleistung	kW	5,5
Schutzart		IP55
Leistungsdaten		
Heizleistung	kW	4,5
Arbeitsdruck	MPa (bar)	0,15 (1,5)
Fördermenge	l/h	4560
Reinigungstemperatur	°C	30...80
Reinigungszeit	min	1...30
Inhalt Behälter Reinigungslösung	l	100
Drehtellerdurchmesser, innen	mm	600
Nutzbare Höhe	mm	310
Tragfähigkeit des Drehtellers	kg	130
Geräuschemission		
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	65
Maße und Gewichte		
Länge	mm	1080
Breite	mm	1000
Höhe	mm	1250
Leergewicht	kg	195

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Anlage zum Reinigen mit wässrigen Lösungen
Typ: 1.626-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 12921-1
EN 12921-2
EN ISO 13732-1
EN ISO 13857
EN 60204-1
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/09/01

  Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Environmental protection	EN	1
Proper use	EN	1
Function	EN	1
Safety instructions	EN	1
Safety Devices	EN	2
Device elements	EN	3
Start up	EN	4
Operation	EN	4
Shutting down	EN	5
Transport	EN	5
Care and maintenance	EN	6
Troubleshooting	EN	7
Warranty	EN	8
Spare parts	EN	8
Technical specifications	EN	8
EC Declaration of Conformity . .	EN	8

Environmental protection

 The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

 Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

- Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment. Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.
- When removing workpieces, avoid getting the floor dirty. If necessary, use a pan or mats.
- Please select the installation site so that no liquid can leak into the soil or sewer in case of leaks. If necessary, place the machine into the pan.
- Dispose of the detergent solution in an environmentally friendly manner and according to the local provisions.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Proper use

The machine has been designed for automatic cleaning of parts with watery solution in commercial and industrial applications.

- The machine can only be operated using a watery detergent liquid.
- Do not fill in solvents, inflammable or explosive liquids.
- Only liquid detergents listed in the Kärcher catalog, detergents for cleaning parts, may be used.
- The machine is only to be installed in enclosed rooms.

Please do not let mineral oil contaminated waste water reach soil, water or the sewage system.

The work station is located on the front of the machine. This is the side that the control panel is installed on.

Function

The liquid detergent in the detergent container is heated by the heating element at the set temperature and is transported via the pump to the 2 nozzle pipes. The parts to be cleaned are placed on an electrically driven rotating table and are rotated around the nozzle pipe frame. This ensures proper cleaning from all sides.

After the cleaning time has expired or if a manual reset is done, then the pump and the electrical rotating drive get switched off automatically. The cleaned parts can now be taken off.

You can use a skimmer (upgrade kit, option) to separate the oil from the detergent liquid that come in contact with the detergent fluid during the cleaning process. To ensure optimal functioning, the same can only be activated between the cleaning processes.

Safety instructions

- Please read the operating instructions for your machine before using it, and pay particular attention to the following safety instructions.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

Hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Symbols on the machine

	Risk of electric shock! Only electricians or authorised technicians are permitted to work on parts of the plant.
	The operator must wear proper safety gear to be protected against the water sprays.
	Wear suitable protective gloves during work.
	Risk of injury on account of splashing cleaning fluid. Wear safety goggles.
	Risk of burns on account of hot surfaces!

Power connection

- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.
- Safety class I - Appliances may only be connected to sockets with proper earthing.
- It is recommended that you connect this device to a socket that has a 30 mA protection switch against wrong currents.
- Please use the mains cable prescribed by the manufacturer; the same is also applicable when you replace the cables. For type details see circuit plan.
- The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.
- Operating procedures create short term power sinkings. During unfavorable net conditions other devices might be disturbed. With a net impedance lower than 0,15 Ohm no disturbances are to be expected.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the cable from heat, oil, and sharp edges.
- The power cord must be checked regularly for damages, such as cracks or aging. If damage is found, the cable must be replaced before further use.
- If couplings of the power cord or extension cable are replace the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.
- The extension cable must have the cross-section listed in the circuit plan and be protected against spraying water. The connection must not lie in water.
- If couplings of the power cord or extension cable are replace the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.

Application

- The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.
- The appliance must be sitting on an even, stable ground.
- All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
- Please wear appropriate safety gear for protection against water sprays - especially appropriate safety goggles and gloves.
- Do not spray materials containing asbestos or other health-hazardous substances.
- Use only those detergents approved by the manufacturer of the appliance.
- Do not use the recommended detergents in an undiluted state. The products are safe for operations as they do not contain any environment hazardous substances. If the detergent comes in contact with the eyes, please rinse the eyes thoroughly with water and consult a doctor immediately if the detergent has been swallowed.
- The detergent liquids must be prepared, used, tested and controlled as per the manufacturer's instructions and if necessary, they must be stabilized and metered.

Operation

- The operator must use the appliance properly. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons when working with the appliance.
- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance. The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.

Transport

Empty the appliance and shut it down when you want to transport the appliance.

Maintenance

- Switch off the appliance and, in case of appliances connected to the mains, pull out the power cord before cleaning and performing any maintenance tasks on the machine.

⚠ WARNING

Risk of burns when servicing the heating element! Allow device to cool down!

- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Mobile appliances used for commercial purposes are subject to safety inspections according to BGV A3.

Accessories and Spare Parts

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.

Hot water appliances

- The device may only be operated under conditions of adequate ventilation and arrangements for proper escape of the vapours that may arise.
- The steam outlet should never be closed.
- Do not bend over or hold the steam outlet.
- Always use appropriate gloves while working on the device.

Safety Devices

Safety devices serve for the protection of the user and must not be put out of operation or bypassed with respect to their function.

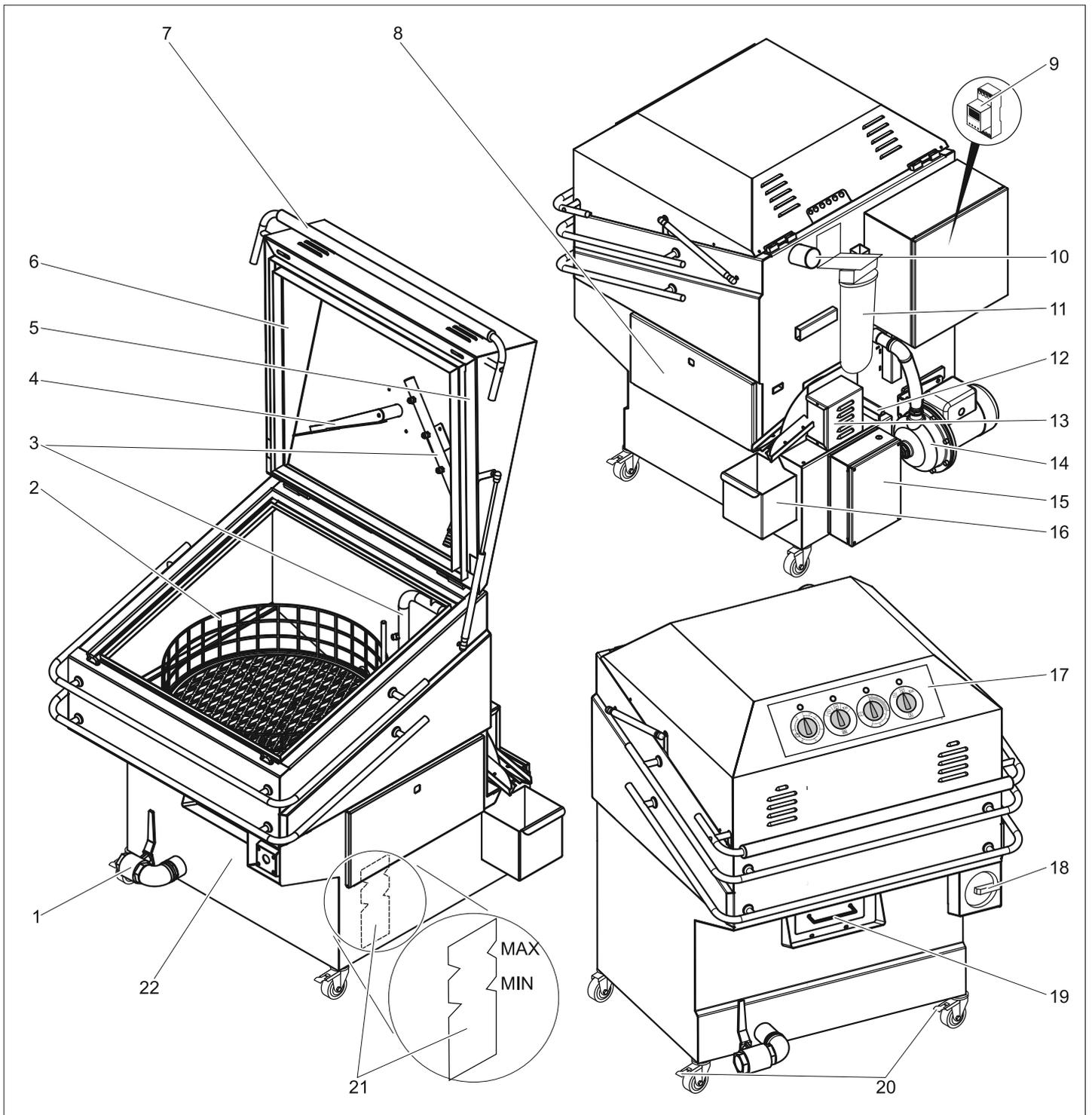
Safety Switch

The safety switch interrupts the cleaning process as soon as the device hood is opened. The pump and the rotating drive switch off immediately.

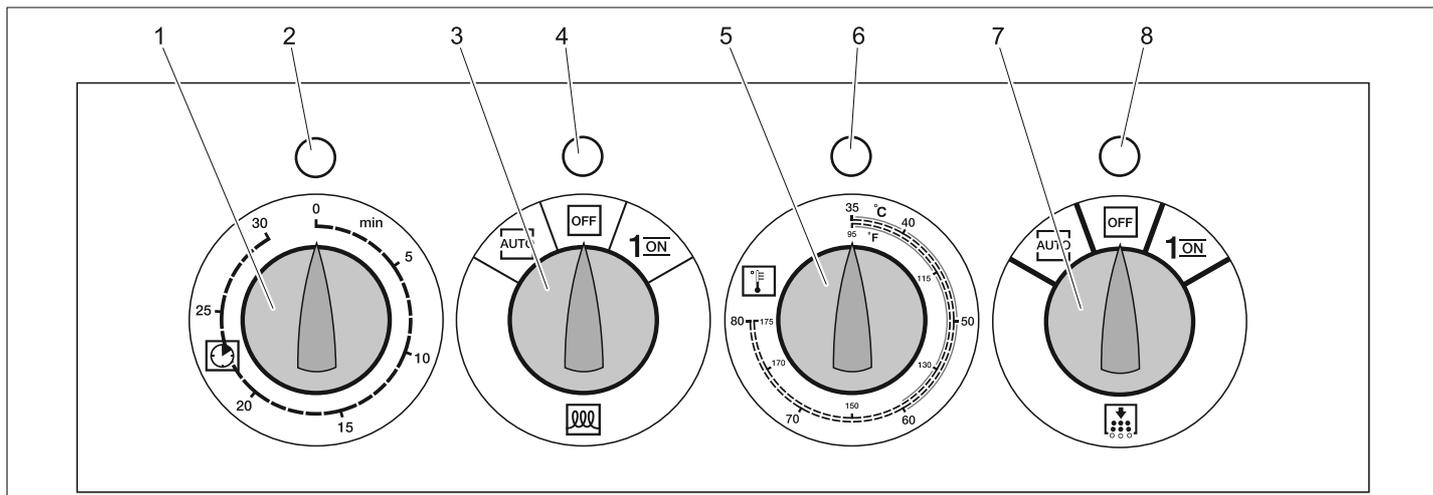
Temperature controller

Shuts off the heater as soon as the permissible maximum temperature of the detergent liquid is exceeded.

Device elements



- | | |
|---------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 Drain tap with plug | 18 Emergency-stop switch |
| 2 Rotating plate | 19 Small parts sieve |
| 3 Nozzle tube | 20 Steering roller with fixed position brake |
| 4 Driver for rotating plate | 21 Filling level display |
| 5 Safety button | 22 Detergent solution container |
| 6 Cover | |
| 7 Handle, lock | |
| 8 Maintenance flap | |
| 9 Timer (optional) | |
| 10 Steam exhaust | |
| 11 Filter (option) | |
| 12 Shavings sieve | |
| 13 Skimmer (option) | |
| 14 Pump | |
| 15 Switch cabinet for heating | |
| 16 Oil catch container (option) | |
| 17 Operating field | |



- 1 Time switch
- 2 Control lamp operating state
green: Emergency-stop switch turned on
yellow: Cleaning process active
red: Turntable overloaded
- 3 Heating switch
AUTO: Heater is controlled via the timer (option)
OFF: Heater off
1/ON: Heater on
- 4 Indicator lamp - heater
green: Heater released
red: Water shortage
- 5 Temperature controller
- 6 Temperature indicator lamp
green: selected temperature reached
yellow: Heater active, selected temperature not reached yet
red: Over temperature (more than 94 °C) temperature limiter was triggered
- 7 Skimmer switch (option)
AUTO: Skimmer is controlled via the timer (option)
OFF: Skimmer has been switched off
1/ON: Skimmer is switched on
- 8 Indicator lamp, skimmer
green: Skimmer is active

Start up

Power connection

⚠ DANGER

The electrical connection of the system may only be carried out by a qualified electrician.

For connection values, see technical data and type plate.

Note:

After connecting the device to the power supply, check the rotating direction of the pump motor to see it is running in right direction.

- The fan of the pump motor must rotate in the direction of the arrow.

Making the plant ready for operations

- ➔ Align the appliance horizontally at the installation site.
- ➔ Lock the brakes of the steering rollers.
- ➔ Ensure that the drain-off tap is closed.
- ➔ Open the device hood.
- ➔ Turn on the main switch.
- ➔ First-time filling: Fill in water into the detergent container until the indicator lamp "Heater" goes off or lights up green.
- ➔ Close cover.
- ➔ Set the thermostat to the desired cleaning temperature (max. 80°C).
- ➔ Switch on the heating. Heater indicator lamp glows green.

The indicator lamp for the temperature lights up yellow during the heating process and changes to green when the selected temperature is reached.

- ➔ Open the device hood.
- ➔ Add detergent to the detergent container according to the instructions given in the product information and start a short cleaning cycle.

Note:

The device can be operated even before the selected cleaning temperature has been reached.

Operation

Operation

The cleaning process takes place in a fully automatic mode.

- ➔ Distribute the parts to be cleaned (max. 130 kg) evenly on the turntable.
- ➔ Close and lock the appliance cover.
- ➔ Set the cleaning time at the timer (max. 30 minutes).

The indicator lamp "Operating Status" will light up yellow. The indicator lamp of the operating status switches to green at the end of the selected cleaning period; the cleaning process is completed.

⚠ DANGER

Danger of scalding by hot steam! Do not open the cover at the end of the cleaning process until the steam has escaped through the steam exhaust.

- ➔ Open the device hood.

⚠ DANGER

Risk of burns! Allow cleaned parts to cool down adequately before removing them.

- ➔ Wear safety gloves.
- ➔ Remove the cleaned parts.

Interrupting operation

The cleaning process can be interrupted in 3 different ways.

- 1 Reset timer manually.
- 2 Switch off the main switch.
- 3 Open the machine hood (not recommended due to heavy steam).

During longer non-use of the machine it makes sense to turn the heater switch to "OFF".

Skimmer (option)

The machine is fitted with a skimmer to increase the life of the detergent fluid. The skimmer transports oil floating on the detergent liquid to the oil catch container.

Note:

Best results of the skimmer can be reached when the detergent liquid is cold.

- Let the detergent liquid cool down for at least one hour so that the oil can separate from the water.

It is best to do this prior to starting the work.

- Switch on the skimmer - once a day for a few minutes depending on the oil application.

Best time: In the morning prior to start of work, in cooled, calm condition.

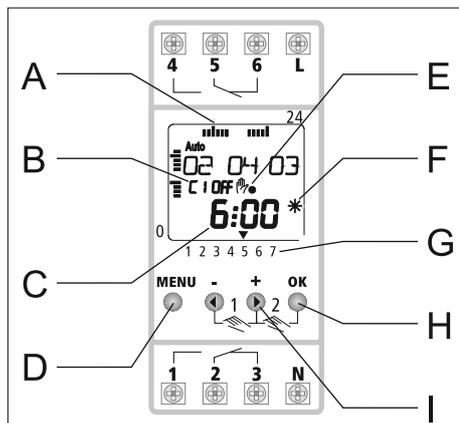
- Also empty the oil collection basin.

Note:

Please dispose off the collected oil according to the regulations.

Timer (optional)

Using the timer, the heating and the oil separator of the appliance can be controlled in a fully automatic manner.



- A Daily overview of the programmed switching times (5 = Friday)
- B Channel status
C1 = Oil separator - Channel 1
C2 = Heating - Channel 1
- C Operating voltage OK
Gear reserve operations
- D Menu
- E Display special functions
- F Display summer/ winter time
- G Current weekdays (1=Monday, 2=Tuesday...)
- H Confirm
Yes
- I Continue...
No

Recommendation:

- Run the oil separator for a few minutes before heating.
- Take into account the heating time of approx. 1 hour of the heating element while programming the timer.

Note:

The operating instructions of the timer are located in the switching cabinet.

- Set the timer according to the operating instructions of the manufacturer.
- Set the heating switch and the oil separator switch to automatic mode at the operating panel. Timer is activated.

Shutting down

- Switch off the main switch and close.
- Close cover.

Frost protection

- Empty the detergent container.
- Empty the pump.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.

- Drain off the detergent liquid.
- Switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- Release parking brakes.
- Push the appliance.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Care and maintenance

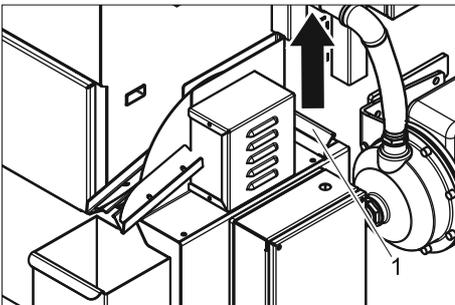
⚠ **DANGER**

Risk of injury! The main switch is to be switched off while carrying out any repairs or maintenance jobs.

Maintenance schedule

Time	Activity	Assembly affected	Performance	of whom
daily	Check function	Safety button	Briefly open the machine hood with the machine running (caution, steam!). The pump and the turntable must switch off. If this is not the case, turn the device off and inform Customer Service.	Operator
	Check filling level.	Fill level indicator in the detergent container	Refill water.	Operator
		Oil collection basin	Dispose off the oil according to applicable regulations.	Operator
	Check small parts and shavings sieve.	Small parts and shavings sieve	Clean small parts and shavings sieve.	Operator
weekly or after 40 operating hours	Visual inspection	Hoses, pump.	Check the hoses inside and outside of the machine and the pump for leaks. Call customer service in case of leaks.	Operator
	Check filter (optional).	Filter after the pump.	Install a new filter inlay.	Operator
	Check function	Rotating plate	Check the turntable for easy movement. Call customer service in case of unsmooth movement.	Operator
	Visual inspection	Nozzles in the nozzle pipes.	Replace damaged or worn out nozzles immediately.	Operator
monthly or after 200 operating hours	Check detergent liquid.	Water container, filter and nozzle pipes.	Replace detergent fluid as required. Clean the water container, filter and nozzle pipes.	Operator
half-yearly or after 1000 operating hours	check, clean	Entire device.	Visual inspection of the device; check hoses and connections to see that they are not leaky.	Customer Service

Clean the shavings sieve



1 Shavings sieve

- Pull the shavings sieve out toward the top and clean it under running water.

Maintenance contract

You can enter into a maintenance contract with the concerned Kaercher Sales Office for the machine.

Maintenance Works

Replacing detergent liquid

⚠ **DANGER**

Scalding danger! The detergent liquid must have cooled down completely before draining it.

- Open the drain-off tap on the lower side of the device.
- Drain off the detergent liquid.
- Add new detergent liquid; see section on start-up.

Do not let the polluted detergent liquid come untreated in contact with soil, water or the sewage system. Please follow the corresponding regulations in the respective country.

Cleaning the filter (optional)

- Turn off the appliance.
- Turn the filter using a filter spanner.
- Take out the filter inlay.
- Clean or replace the filter inlay.
- Install a new filter inlay.
- Tighten the filter again.

Troubleshooting

⚠ **DANGER**

Risk of injury! The main switch is to be switched off while carrying out any repairs or maintenance jobs.

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

Fault	Possible cause	Remedy	of whom
Appliance is not running	Main switch is switched off.	Turn on the main switch.	Operator
	Mains fuse in the power supply is faulty.	Replace the fuse.	Operator
	Timer lapsed.	Set the cleaning time.	Operator
	Device hood has not been closed properly.	Press the handle downward.	Operator
	Filling level too low.	Fill water into the detergent container until the indicator lamp "Heater" lights up green or shuts off.	Operator
	There is no voltage in the machine.	Check electrical mains.	Electrician
The indicator lamp for the heater will light up red	Water shortage	Fill water into the detergent container until the indicator lamp "Heater" lights up green or shuts off.	Operator
	Filling level sensor is faulty.	Replace filling level sensor.	Customer Service
The indicator lamp for the operating status will light up red	Turntable overloaded.	Take some load off the turntable or reposition the parts. To reset a fault, briefly open the machine hood and close it or briefly turn the timer switch to "0".	Operator
Turntable does not turn	Load too heavy or too large.	Remove some parts.	Operator
	Turntable loaded unevenly.	Correct the load arrangement in the basket.	Operator
	Turntable defective.	Check whether the turntable turns while it is not loaded. If not, call customer service.	Operator
Bad cleaning result	Cleaning time too short.	Increase the cleaning time.	Operator
	Detergent liquid is dirty.	Replace the detergent liquid.	Operator
	Nozzles are blocked.	Clean the nozzles.	Operator
	Filter blocked (optional).	Clean or replace the filter inlay.	Operator
	Oil percentage in the detergent liquid is too high.	Turn on the skimmer.	Operator
	Pump does not work	Check motor protection switch.	Operator
	Wrong rotating direction of the pump motor.	Rectify the electrical connection. The fan of the pump motor must rotate in the direction of the arrow.	Electrician
	Temperature too low.	Set the thermostat to a higher level.	Operator
Check thermostat or temperature limiter; replace, if required.		Customer Service	
The indicator lamp for temperature will light up red	Temperature limiter has got triggered.	Allow the device to cool; remove the cause of the fault. Reset the temperature limiter in the heater switch cabinet by pressing the reset button. Contact Customer Service if the fault recurs.	Operator

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Technical specifications

Electrical connection		
Current type		3~
Frequency	Hz	50
Voltage	V	400
Connected load	kW	5,5
Type of protection		IP55
Performance data		
Heating output	kW	4,5
Working pressure	MPa (bar)	0,15 (1,5)
Flow rate	l/h	4560
Cleaning temperature	°C	30...80
Cleaning time	min	1...30
Content of detergent solution container	l	100
Turntable diameter, interior	mm	600
Usable height	mm	310
Load-bearing capacity of the turntable	kg	130
Noise emission		
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	65
Dimensions and weights		
Length	mm	1080
Width	mm	1000
Height	mm	1250
Unladen weight	kg	195

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Machine for cleaning using watery solutions

Type: 1.626-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 12921 -1

EN 12921 -2

EN ISO 13732-1

EN ISO 13857

EN 60204-1

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/09/01